

У пошани  
до піонерів —  
лицем  
до молоді!

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# СВОБОДА

## UKRAINIAN DAILY

Registration & Distribution  
"Svoboda", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N.J. 07308  
424-0237  
424-0807  
УНКОС: 435-5740  
— Тел. в Нью-Йорку:  
BARRY 7-4125  
УНКОС: BARRY 7-5557

РІК LXXVII. Ч. 226. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 11-го ГРУДНЯ 1970 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, DECEMBER 11, 1970 No. 226. VOL. LXXVII.

### — КОРОТКІ ВІСТІ —

Четвер, 10-го грудня 1970 р.

#### В АМЕРИЦІ

**ВІДКРИЛИ РАШЕ СЕНАТОМ ПРОСКТ** будови суперсонічного літака-велетня, який летів би з понадзвуковою швидкістю в 1800 миль на годину. Палата Репрезентантів прийняла 213 голосами проти 174 голосів. Таким чином справа залишається невирішеною і її буде знову розглядати Конгресова Конференція. На будову такого літака потрібно 290 мільйонів доларів. Противники твердять, що він занецигуватиме повітря, робитиме багато шуму тощо.

**ГУВЕРНАТОР СТЕНТУ НЬО ЙОРК НЕЛСОН РОКЕФЕЛЛЕР** запропонував ліквідацію від 6000 до 15000 місць серед службовців державного уряду та його філій по містах. Такий захід необхідний для того, щоб зберегти 100 мільйонів дол. і бодай частково збалансувати наявні фінансові можливості стейту з необхідними видатками стейту. Крім того, губернатор Рокфеллер сказав, що не виключена мова підвищення податків.

**НОВИЙ КЕРІВНИК МЕТРОПОЛІТАЛЬНОЇ ОПЕРАЦІЇ** в Нью-Йорку напевно буде призначений керівник Стокгольмської опери, шведський мистець Коран Кентеле, який працює в оперній ділянці понад 20 років. Зміна відбувається в наступному сезоні, коли закінчиться контракт сучасного керівника Метрополітанської опери в Нью-Йорку Рудольфа Вігга.

**ПРЕМ'ЄР ПРОВІНЦІЇ ОНТЕРІО** в Канаді Джон Робертс повідомив, що він має намір зрезанувати з того посту ділянку в 9 останніх років праці. Кандидатом на його місце буде виступити на конференції Консервативної партії в 1971 році Д. Робертс 53 роки.

**ВІТАЧЕВІ З КАСТРИВСЬКОЇ КУБИ**, молодшому морському офіцеру з кубинського корабля Роландо Бізозві Державний Департамент ЗСА надав право на політичний азил. Бізозв скочив з кубинського корабля в море в Токіо і потім прийшов до американської амбасаді та попросив політичного притулку. Він вже в дорозі до ЗСА.

**СЕНАТОР-ДЕМОКРАТ ФУЛБРАЙТ** із Арканзасу висловив думку, що американські командування наперед знало про відсутність американських воєнополонених у таворі Сонті в Північному В'єтнамі, отже були якісь інші цілі, коли туди посилали військовиків. Хоча Палата Репрезентантів схвалила резолюцію 347 голосами проти тільки 15, в якій висунуто подяку за героїчну спробу врятувати воєнополонених, сенатор Фулбрайт все таки вважає, що треба виступити, для чого тих воєнків посилали в глибокий Північний В'єтнам.

**КЕРІВНИК ВЮРА В СПРАВАХ ІНДІАН** у ЗСА, індіанець Діог Брюс, сказав, що він перерив опитування серед індіанських племен і що всі вони хотіли б мати більше прав на управління своїх резервацій. Однак деякі представники окремої Комісії висловили сумнів, чи дійсно всі індіанці того бажають, бо виявилось, що 10 племен в Оклаході звільнилися проти такого плану — їх не поінформовано, що їм саме зміни йдуться.

**СПЕЦІАЛЬНА КОМІСІЯ В БОСТОНІ** заявила, що плітки про об'єднання Гарвардського Університету з Редкліф Коледжем тепер не дає б добрих наслідків і було б перелачити. Виявилось, що в обох тих вищих школах є значна кількість осіб, які ставляться опозиційно до проєкту такого об'єднання.

#### У СВІТІ

**ОБ'ЄДНАНІ НАЦІЇ ПРИЙНЯЛИ** у понеділок 7 грудня 91 голосом без опозиції і тільки при 12-ох, що "стримались". Між ними всі комуністичні країни, — план своєрідного корпусу мира Об'єднаних Націй, що буде складатися з добровільців, чоловіків і жінок, для ведення освітньої, господарської і суспільної праці в нездорозинних країнах. Не поставлено межі для віку добровільців, але прийнято, що це будуть здебільша молоді люди. Вони не доставляють платні, тільки невеликі гроші на своє утримання. На прийняття такого плану наполягав особливо Грав.

**ДО ПІВДЕННОГО В'ЄТНАМУ** ВЕРНУВСЯ віцепрезидент Нгуєн Као Кі, який впродовж 17-ох днів перебував в 3-х південних Стейтах. Він заявив, що дістав задоволення від керівних американських чинників, що вони не будуть втручатися до президентських виборів, які відбуваються у Південному В'єтнамі в наступному році. Він ще не рішався, чи буде кандидатом, але запевняв, що він "воєнк без політичних амбіцій".

**У ЗАХІДНІЙ НІМЕЦЬКІЙ ВПЕРШЕ СУДИЛИ** 12 осіб, — власників і адміністраторів корабельної лінії та його капітанів — за занецигування вод. Власника корабельної компанії "Гамбург-Лойд" Юргена Бернгольда покарано 8-місячною в'язницею і гривною 1.400 дол., як також подібні нарі присуджено його адміністраторів і деяким капітанам за занецигування до Райну десятки тисяч тонн хемікалій. У присуді сказано, що затруєння вод Райну може принести страшну шкоду мешканцям суміжних земель. Кару в'язниці тимчасово припинено.

**НА ОКІНАХ В ЯПОНІ ВІДБІВСЯ** другий уже військовий суд над американським підстаршиною Роналдом В. Джансон, що його вперше засудили були на 12 років в'язниці за заволодіння однієї японки та який відсидів уже два роки. Військові власті вирішили перевести другу розправу після того, як виявилось, що Джансон вбив жертвою японку, членом якої була й ота, підкуплена ворожими військами японка. Роналд Джансон — муриш з Врукліну в Нью-Йорку і кампанія за переведення нової судової розправи в ньюйоркський шовенізм "Дейлі Нюз". У трибуналі засідали два американські підполковники, один майор, чотири сотники й один лейтенант.

**В ІРЛАНДІ ПОСТАВ** сильний спротив проти проголошеного прем'єром Джексом Лінчем виняткового стану, зверненого проти екстремістів з націоналістичного підпілля. В рядках партії прем'єра опозиція протестує проти того, щоб членів так званої Ірландської Республіканської Армії будили перед військовими трибуналами, а не на цивільних публічних розправах.

**У СТОКГОЛЬМІ** У ШВЕДІ ПРОМОВЛЯВ американський лауреат нагороди Нобеля економіст Пол Семюелсон, професор Масачусетського Інституту Технології, який критикував господарську політику президента Ніксона та закликав його до звертання більшої уваги на ліквідацію халупничих ділянок у великих американських містах.

**УРАД АФРИКАНСЬКОЇ КЕНІ** ВИДАВ гостру заборону перевозити лова на старого слона Ахмеді, який став національною гордістю автохтонів, коли в жовтні цього року викручено фільм з Ахмедом, як центральною постаттю фільму.

### У ЗСА ПОЧАВСЯ СТРАЙК ПРАЦІВНИКІВ 150 ЗАЛІЗНИЧНИХ ЛІНІЙ

Вашингтон. — Починаючи від год. 12.01 вночі з четверга 10 грудня ц. р. у ЗСА почався страйк понад 500 000 робітників і службовців 150 американських залізничних ліній, внаслідок якого припинився фактично майже увесь залізничний рух за винятком деяких підміських ліній у Нью-Джерсі й Нью-Йорку, як наприклад ліній Пет (Рат) між Ньюарком і Джорнел Сквер у Нью-Джерсі. Започатковано страйк, не зважаючи на те, що палатно-сенатська конференція комісії прийняла на вимогу през. Ніксона законопроект про відкладення страйку до 1 березня 1971 року з одночасною рекомендацією про підвищення заробітних платень в середньому на 13,5 відсотків для 400 000 залізничних робітників. Президент спілки залізничних і летунських клерків Ц. Л. Денніс, найбільш із чотирьох спілок транспортних робітників заявив безпосередньо перед північчю з 9 на 10 грудня, що усі спроби очолюваної ним професійної спілки й інших спілок закінчилися невдачею і що немає іншого виходу, як починати страйк. Відповідне дозвільняюче проголошення також проводили інші спілки. Внаслідок страйку в самому тілосі Нью-Йорку 143.500 осіб регулярно доїжджають до праці, примушені користуватися автобусами й приватними автомобілями. У зв'язку з припиненням поїздів, пасажирських і вантажних, пошта зарядила видатне обмеження своєї служби. Поштові уряди прийняли поштові посилення другої і третьої класи і газети, як також посилення чотвртої класи (пакуники) тільки для місцевостей, які не віддалені більше як 300 миль від місця їх надання. Листування першої класи, як також летунські листи і листи (пакуники) пошта прийматиме регулярно і без обмежень із встановленою поштовою приписаною нормальною величиною і вагою. Робітничі спілки, які об'єднують майже 80 відсотків усіх залізничних робітників, вимагають підвищення їх заробітних платень, які вносять 3.45 до 3.60 за годину, на 40 до 45 відсотків протягом трьох найближчих років. Керівництво залізничних компаній зосередилося із свого боку, згідно з рекомендаціями покликані Президенти ще у вересні ц. р. спеціальної ради. В урядових колах сподіваються, що справа залізничного страйку буде заторгнена і з'ясувана президентом Ніксоном під час запланованої ним пресової конференції на четвер 10 грудня ц. р. година 7-ма веч.

### Українська Євангелічна Молодь Америки і Канади відбула перший з'їзд

Нью-Йорк (С. Г.). — Тут в дні 27, 28, і 29 листопада ц. р. відбувся перший з'їзд-зустріч Української Євангелічної Молоді. Церковна Громада Божих Американ і Канади в українській євангелічній церкві прк 7 вулиці 13 евері.

Моттом з'їзду було: Об'єднати всю Українську Євангелічну Молодь для духовної й віхрової праці на території власних місцевих Церков і для місійної праці в інших країнах. Піднести духовний стан молоді по місцевих церквах шляхом пильних студій Божого Слова й дотримування в житті науки Господа Ісуса Христа.

Ініціатива відбути такий загальний з'їзд подала в Нью-Йорк під час зібрання молодечого гуртка при місцевій церкві, де були присутні Стефан Хомик, Едвард Калалух, пастор Андрій Давидюк, Леонід Яковчук, пастор Василь Давидюк з Торонто і пастор Володимир Козлоук.

В імені ініціативного комітету з'їзду відкрив Стефан Хомик, вітаючи присутніх.

### Видавництво „Сурма“ видало дві платівки Зіновія Штокалка

Нью-Йорк. — Заходами гурта ентузіастів й у видавництві Митрона Сурмача „Сурма“ в Нью-Йорку видало п.н. „О, думи мої“ дві платівки із записами дум і пісень померлого передчасно в червні 1968 р. відомого на еміграції бандуриста-віртуоза, за фахом лікаря, Зіновія Штокалка. Записані були ці пісні й думи у виконанні Польового ще в 1952 році. На першій платівці репродуковані магнітофонні записи двох дум — про Олексія Поповича і про козака Голоту, двох пісень — „Слав мужик грецьку“ та „Ли від мене“ й інструментальний „Турецький танок“. На другій платівці подані записи знову ж двох дум — про Маруся Богуславку та про Озівських братів, жартівливі пісні „Чечітка“, в'язанки українських народних пісень та маршу партизанів. Видало ці платівки за звуковою редакцією Степана Максим'юка і з його ж статтею про „Бандуриста Зіновія Штокалка“ українською й англійською мовами і з двома фотопортретами З. Штокалка. Появився цей альбом платівок в містечковому графічному оформленні Митрослава Григорієва. Народжений 1920 р. Зіновій Штокалоко вчився на бандури ще з молодих років у Львові. Перебуваючи в ЗСА, продовжував свої студії кобзарського мистецтва і, використовуючи матеріали з ньюйоркських бібліотек, написав велику працю з цієї ділянки, яка залишилася ще невиданою.



Сл. п. д-р Зіновій Штокалоко

### У В'єтнамі буде тільки коротке перемир'я на Різдво і Новий Рік

Сайгон. — Південно-в'єтнамський уряд рішив, що на Різдво і Новий Рік обов'язуватиме воєнне перемир'я тільки по одному дню. В'єтконг проголосив був через своє підпілля радіо, що повстанські війська будуть зберігати перемир'я три дні на Різдво і три дні на будищесний Новий Рік, який є традиційним святом азійських народів 27 січня. Американський Уряд сприяв довшому перемир'ю у В'єтнамі, сподіваючись, що може воно автоматично продовжитись і перейде у замирення. Але південно-в'єтнамське командування пригадує, що комуністи порушували перемир'я кожного року, а в січні 1968 року повели саме на будищесний Новий Рік найбільшу за всю В'єтнамську війну атаку проти відкритих південно-в'єтнамських міст. Можливо, що перемир'я таки буде продовжене, якщо президент Ніксон виразно заявився би за те на своїй пресовій конференції, яку заплановано на четвер 10 грудня, або тоді, коли б комуністичні війська не вели ніяких зачіпок дій, а альянські війська з свого боку застосувались би до того затишши.

### Рада Безпеки ООН засудила Португалію за інвазію проти Гвінеї

Об'єднані Нації. — Рада Безпеки Об'єднаних Націй прийняла до відома звітження своєї місії, яка їздила до африканської Гвінеї і ствердила, що хоч напастями були чорні африканські автохтони, проте вони прибули на португальських авіаційних човнах з португальською залогою. На цій підставі Рада Безпеки направила Португалію та засудила її заплатити відшкодування Гвінеї за всі шкоди, що її нанесла та коротка інвазія два тижні тому. Однак той присуд прийнято заочно, бо представники Португалії не взяли участі у тому засіданні Ради Безпеки й заявили відразу, що Португалія не буде повинуватися рішенням Ради Безпеки, що прийняте на основі несправдливого обвинувачення. ЗСА стрималась від голосування в Раді Безпеки. У тому самому часі у столиці Нігерії Лагосі відбулись міністри закордонних справ 41 африканської держави, на якому президент Нігерії ген. Якубу Говон заявив повну солідарність членських держав Організації Африканської Єдності з Гвінеєю та назвав недавню інвазію до Гвінеї, як „аналіч проти всіх країн Африки“. Однак західні кореспонденти в Гвінеї припускають, що будуть повторюватися спроби експедицій в Гвінеї диктаторського режиму тамашоного президента Секу Туре, організовані гвінейськими політичними емігрантами.

### До Вашингтону прибув ізраїльський військовий міністр Моше Даян

Вашингтон. — Ізраїльський військовий міністр ген. Моше Даян прибув в середу 9 грудня до Америки і мав перемовини у четвер - п'ятницю цього тижня наради з президентом Ніксоном, державним секретарем Вільямом Роджерсом та секретарем оборони Мелвіном Лердом. Моше Даян відомий, як прихильник замирення з арабами. Він переконаний, що арабські лідери також хочуть замиритись з Ізраїлем, бо перманентний воєнний стан виснажує економіку арабських країн, не дозволяє їм звертати увагу на культуру і господарку всередині країни та узалякнює їх від Совєтського Союзу, який використовує ситуацію, щоб тримати в Єгипті кілька тисяч своїх старшин і підстаршин. Однак теперішній приїзд Моше Даяна не стоїть у зв'язку з перебуванням в першій половині цього тижня в Америці йорданського короля Хусейна. Вже пів року тому велика американсько-жидівська організація Американське Джущі Апіл, яка збирає фонди для Ізраїлю, запросила Даяна відвідати в суботу 12 ц. м. промову на її бенкеті в Нью-Йорку, після чого Моше Даян відлетить назад до Ізраїлю.

### Громада попрощалася із сл. п. Фотієм Мелешком

Нью-Йорк. — У присутності вдови-дружини п.н. Марії, дочки та синів, у похоронному похованні п.н. Фотія Мелешка в Нью-Йорку увечері 9-го грудня отець Іван Данилевич в супроводі частини хорів під диригуванням проф. І. Завитишкіна з православної катедрі св. Володимира відправив заупокойну панахиду, а під час співу всім присутнім „Вічна Пам'ять“ — над відкритою домовиною видатного українського письменника-романіста, майора Армії УНР і громадського та культурного діяча, члена Правління Асоціації Діахів Української Культури сл. п. Фотія Мелешка в жалобній скарбці в Нью-Йорку 6 грудня 1970 р. на 83 році життя, висловивши перед смертю прохання, щоб бажано, замість квітів на його могилу, склали пожертви на допомогу родині видати третій том трилогії „Три покоління“.

Письменника і побратима по зброї прощали в останню дорогу голова Відділу ОБВ-УА д-р Іван Козак, П. Вишневецький від Вільного Козацтва, членом якого був сл. п. Фотій Мелешко, що в Україні в роках Визвольних Змагань, ред. Леонід Полтава від українських письменників, д-р Борис Ржевський від Громадянства. Тому ж було проголошено, що в „Самопоміч" в Нью-Йорку відвідується з 10 грудня 1970 р. окремих „Фонд сл. п. Фотія Мелешка“ на видання його творів. На панахиді, що відбулася у заповнений людвми залі похоронного заведення, були українські вестники, люди різних фахів і представники різних поколінь, в тому генерал А. Васильський, земляр-херсонець П. Семененко, письменник Іван Керницький, диригент проф. С. Вожаківський та ін. Коли друкується це число „Свободи“, у четвер 10 грудня, тілосні останки сл. п. Фотія Мелешка були перевезені вранці з похоронного заведення до катедрі св. Володимира УПЦеркви при 160 Захід 82 вулиці, а звідти пізніше до Заупокойної Служби Божої — до Вавид Врук, Н. Дж. Письменник і майор Армії УНР-побратим, організатор повстанського петлюрівського загону на Херсонщині, член Вільного Козацтва, сл. п. Фотій Микович Мелешко мав бути похований о 12-й год. дня на українському православному цвинтарі св. Андрія в Вавид Врук, а від членства АЛУК над свіжою могилію Письменника мав промовляти проф. С. Вожаківський.

### В Україні розповсюджують друге число захального „Українського Вісника“

Валтімор (УІС, „Смолоскип“). — В Україні поширюється у відписах друге число захального журналу „Український Вісник“. Це число дещо різніше від першого — своєю спрямованістю та поширенням тематики. Одним з найважливіших документів у цьому числі — це стаття „Про катєбіський „самвидав“, в якій розказується як агенти КГБ стараються фальшувати захальні матеріали та йти на різні провокації, щоб дискредитувати рух опору на Україні та авторів деяких захальних матеріалів і документів.

Другий випуск „Українського Вісника“ з'явився в травні 1970 року і він має 58 сторінок машинопису. До цього чергового випуску „УВ“ входять такі матеріали: 1. Завдання „Українського Вісника“, 2. Судовий процес у Дніпропетровську (дані про суд над І. Сокульським, М. Кульчакським і В. Савченком), 3. Микола Плахотнюк — „За нами — правда“ (відповідь на випуск), 4. Іван Сокульський — добірка віршів, 5. Микола Кульчакський — добірка віршів, 6. Агандян — „Сучасний стан радянської економіки“, 7. Лист 64 київських громадян, 8. Процес Святослава Караванського (14-24 квітня 1970 року у Володимирській тюрмі), 9. Клопотання С. Караванського від 19 березня 1967 року, 10. Лист у в'язень Степана Ведріла, 11. Арешти і суди у Харкові, 12. Останнє слово Станіслава Недобори на суді 10 березня 1970 року, 13. Інші суди, арешти, допити, обшуки, 14. Число дещо різніше від першого — своєю спрямованістю та поширенням тематики. Одним з найважливіших документів у цьому числі — це стаття „Про катєбіський „самвидав“, в якій розказується як агенти КГБ стараються фальшувати захальні матеріали та йти на різні провокації, щоб дискредитувати рух опору на Україні та авторів деяких захальних матеріалів і документів.

Згідно з інформаціями, які подано в другому випуску „Українського Вісника“, відомого українського письменника і перекладача Святослава Караванського суджено у Володимирській тюрмі від 14 до 24 квітня 1970 року з кількадецима перервами. С. Караванський засуджений до 8 років ув'язнення, з них 5 років тюрмового ув'язнення, решта в таворі судового режиму. До цього ж допрацьовуються роки, які С. Караванський не добув із попереднього 25-річного терміну, але так, щоб сума термінів не перевищувала 10 років. С. Караванський повинен ще відсидіти 10 років.

### Відбудеться економічно-науковий симпозіум ТУІА в Нью-Йорку

Нью-Йорк. — Заходами Товариства Українських Інженерів Америки, що його очолює інж. Володимир Гнатківський, у приміщенні Українського Інституту Америки при 5-й еверні відбудеться у суботу 12 грудня Економічно-науковий симпозіум по проблемах керування. За організацію симпозіуму відповідал інж. Зенон Салевич, координатором сесії з інж. Митроном Гнатенком. Початок о 4-й по полудні. На симпозіумі виступлять: інж. Карло Зайнігер з Принстону, Н. Дж. — „Керування лабораторними дослідженнями в ділянці мікроелектроніки“, інж. Ігор Суховерський з Клівленду — „Новий спосіб керування робочою силою“, інж. д-р Богдан Кеніш — „Економіка в промисловості“, інж. Володимир Варанський — „Інтернаціоналізація фінансового ринку“ та інж. Сидір Тим'як із Пітсбургу — „Правна сторінка інженерської професії“. Доповідачі займають відповідальні пости в американських фірмах та є членами різних фахових американських і українських товариств та організацій. Запланований симпозіум вирізняється конкретністю й новизною тематики. Запрошують усіх зацікавлених.

### „Українці домагаються помісності“ — інформує вашингтонська газета

Вашингтон, Д.К. — Столичний шовенізм „Ді Івнінг Стар“ з суботи 5 грудня 1970 р. надрукував інформацію свого кореспондента Арона Руїнського, в якій сказано: „Сім років тому Архієпископ Йосиф Сліпий виїхав на свободу після 18 літ ув'язнення в СРСР і виступив з промовою до схвального збору єпископів на Ватиканському Єкуменічному Соборі. Зібрані гаряче запалоували, коли він запропонував надати Українській Католицькій Церкві патріархальний устрій“. Однак, зазначає „Івнінг Стар“, найбільша із усіх Східних Церков пов'язана з Ватиканом. Українська Церква і досі домагається свого власного Патріархату“. Газета інформувала, що відомості про заплановану того дня демонстрацію однієї тисячі мирян Української Католицької Церкви подав д-р С. Гіль з Вашингтону, відповідальний за лад під час демонстрації перед Панаєюко Делегатури у Вашингтоні. Д-р Гіль викинув представників „Івнінг Стар“, що українські католики, священники і єпископи домагаються офіційного проголошення Патріархату для УКЦеркви. Мешки Східної Церкви, як Маронітська, Коптська, Мелхітська й інші, мають свою напівавтономію — власні патріархати, а майже шестимільйонна Українська Католицька Церква і до нині не має права на самоуправління. В кінці замітки переповнена історія арешту, звільнення з Сибіру та возведення до гідності Кардинала Верховного Архієпископа Української Католицької Церкви Владимира Йосифа Сліпого.

### „СВОБОДА“ ПІД ЧАС СТРАЙКУ ЗАЛІЗНИЦЬ

Передбачуючи можливість страйку на залізницях, поштовий уряд в середу, 9-го грудня, поінформував „Свободу“ про ембарго на поштово послити другої класи, якою користується „Свобода“. У четвер, 10-го грудня, коли друкувалося це число „Свободи“, було офіційне повідомлення, яке підтверджує також місцевий поштовий уряд, що послити цієї другої класи прийматиметься для пересилки тільки в промірі до 300 миль. Користачи з цієї обмеженої можливості пересилки „Свободи“ друкується нормально і це число буде переслате додатково також передплатникам поза всяким 300 миль нехайно як ембарго буде відкликано, що може статися ще зами закінчиться його експедиція.







## РОЗБУДОВА ХАРИТАТИВНОЇ ПРАЦІ ЗУАДН

В середу 3-го грудня 1970 р. відбувся у Філадельфії Збірник Екзекутивної ЗУАДН — на яких порушено і вирішено наступні справи:

### 1. Звіт д-ра В. Галана з поїздки до Європи

Женева. Виконуючи посаду Екзекутивної — президент ЗУАДН вихав 22 листопада до Женеви, щоб взяти участь в нарадах Міжнародного Комітету в Женеві (організує 31 держав, де ЗУАДН має право офіційного спостереження) та відкрити міжнародний договір відносно переселення скитанців. В часі двох днів наради, 23 і 24 листопада президент ЗУАДН мав нагоду спілкуватися особисто з представниками держав, в яких предляться нові українські переселенці (Англія, Австрія, Канада, Бразилія та Аргентина) та відповісти доповіді про допомогу в транспорті нових імigrantів — відповідно з імigrantами з Югославії.

Мюнхен. В Мюнхені президент ЗУАДН відвідав Європейське Представництво ЗУАДН — де знову мав змогу переконатися — яка важлива відповідальність лежить на цьому представництві, яке в сучасний мент є одиноким офіційно визнаним вином у вільній світі — для усіх повнолітніх українців. Тому саме треба його зберегти за всяку ціну.

Під цю пору виконання посади на німецьке відвідування і нагляд над допомогою в Югославії — це найважливіше завдання Представництва.

Югославія. Тут президент ЗУАДН мав зустріч з Архис. Г. Вукатком — та представниками Т-ва Народності з Банди Люки та Приявора, де односторонньо одобрено проєкт ЗУАДН для відбудови села Деватина.

Представники Т-ва Народності склали подяку ЗУАДН — за цю величезну допомогу, яка була не тільки матеріальною але і моральною бо піднесла на дусі усіх югославських українців, які почували себе гордими своїм походженням.

Американська амбасада — теж прийняла проєкт відбудови села Деватина з великими признанням та обіцяла дати всю можливу допомогу у виконанні цього плану.

### 2. Допомога Бразилії

Рівнобіжно з допомогою для Югославії йде праця Екзекутивної для організування найкращої допомоги для наших поселенців в Бразилії.

Як згадувало в листі голови Бразилійського Комітету о. Бальсара — представник ЗУАДН відвідав Бразилію в другій половині січня 1971 року, користуючись з пропозиції Української Шаниції у Філадельфії (Ukrainian Savings & Loan Association) — яка вислала свого делегата на Конгрес Унії Шаниції

### 3. Допомога іншим країнам

Допомога в Румунії — можливість тільки на основі допомоги поодиноким родинам, тому, що в Румунії нема ніякої громадської чи церковної організації. Екзекутивна ЗУАДН слідує за можливістю допомогти в інших країнах — чи то при допомозі Міждержавного Комітету чи Високого Комісара для скитанців при Об'єднанні Націй.

### 4. Координаційна Комісія

Вислід голосування для переорганізування Координаційної Ради при ЗУАДН дав такий вислід:

За Координаційною Радою при ЗУАДН — 12 голосів, при УККА — 3 голоси, за самостійну — 1 голос.

Екзекутивна рішення повідомити СКВУ, що вона готова перебрати ведення і планування міжнародної української допомогової акції, як це було передбачено в статуті СКВУ — і що на майбутнє — уся кореспонденція в справі Суспільної Служби повинна бути скерована на адресу ЗУАДН:

3020 Old York Road  
Philadelphia, Pa. 19141

### 5. Довжинки

На останній заклик ЗУАДН до довжинок ЗУАДН, які виникли ЗУАДН-ві за переселення поверх 60.00 дол. відгукнулось тільки дуже мале число довжинок. Найбільш етичний був відгук нашої молоді, яка на Дирекційних Зборах ЗУАДН наголосила цих довжинок як неморальну, асупільну масу, супроти якої ЗУАДН не повинен в'язатися ніякими мотивами.

Вже такі рішення ще раз апелювати до цих довжинок, щоб вони повернули своє заборговування.

Зворотні слати на подану вгорі адресу.

### 6. Коляда

Для поширення й виконання величезної праці Суспільної Служби ЗУАДН в ЗСА, потрібні значні фонди, за якими звертається Екзекутивна та його Дирекційна Рада до всіх, які своїми постійними пожертвами дали змогу збудувати цю, тепер одинокую міжнародно визнану гуманітарну інституцію американських українців — Злучений Український Американський Допомоговий Комітет.

Не чекаючи на дальші заклики, просимо вислати свою КОЛЯДУ — зараз. Христос Родився!

Екзекутивна ЗУАДН

## В Честері, Па. помер основоположник і перший секретар 156 Відділу УНС

сл. п. Микола Ішук

Честер, Па. В неділю 22-го листопада помер тут на 82-му році життя основоположник і перший секретар 156-го Відділу УНС о. Микола Ішук. На пості секретаря Миколай Ішук пробував довгі роки, а описав був голову, з черги належав до управи Відділу, де залишився аж до смерті.

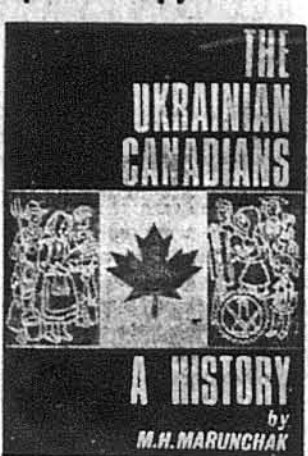
Коли заглянути до книги спогадів з діяльності союзової громади Честер — схи, то там ім'я Миколай Ішук займає всі важливіші ділянки, які відбувалися впродовж десятих років. Миколай Ішук був ініціатором заложення Рідної Школи, в 1927 р. по якій, на початках, тричі в тиждень приходило по 40-50 дітей, і організував допомогу українським інвалідам: переводив збірники на Рідну Школу в Львові; Переводив збірку для потерпілих від повені в Галичині 1927 р. був ініціатором купна Народного Дому 1938 р. де сповняв обов'язки члена у-

Іван Ямчак  
голова 156 відділу УНС

## КНИГА УКРАЇНЦІВ НАНАДІ

В понеділок 26-го жовтня 1970 р. історія книжки українців Канади відтворювала чимало випадків, але на кожний випадок налічували свою бібліографічну позицію. Увечері того дня в залі Рідної Школи ім. М. Шахевича була презентована українській громаді роздана добродіям та фундаторам книга „Канадійські українці“ — велика англійською публікація пера д-ра Михайла Марунчака. Книгу допомогли видати Комісія Сторича Канади та Фондация Т. Шевченка, і крім них також десятки добродіїв і фундаторів, які завжди в нашій діяльності — здебільша з поміж ідейних робітників і фамілієрів.

Імпозантна вже ззовнішнього вигляду, у твердій обкладинці та суперобкладинці, що їх виконав знаменитий у Вінніпегу політичний картограф, українське Петро Куцько (повний заголовок по-англійськи „The Ukrainian Canadians: A History“) завершує цілу добу дослідів та зусиль підсумувати все минуле українців у Канаді, починаючи з приїзду перших піонерів у 1891 році (дата офіційна, с дані, що українці були тут багаті раніше!) аж до наших днів, коли ось за українцями в 1971 буде повних 80 років праці, змагання, розбудови і закріплення себе на канадійській землі, 732 сторінок густого друку й ілюстрацій (останніх коло 120 сторінок!) пробувають охопити початки, крок за кроком ріст з успіхами і невдачами і теперішній стан українського життя в Канаді, специфіковані індекси, що їх додатково 60 сторінок, список більш 22,000 прізвищ, 150 церков, 6,650 організацій, більш 160 шкіл, 6,400 газет і періодиків та к. 470 тисяч осель-помагають знайти в кольорових стилем скопленому матеріалі з усіх ділянок і етапів українського життя в Канаді, а рівно 200 позицій англійською й українською бібліографії вказують приблизно, яку масу праці, розшуків і дослідів, аналізів і порівнянь вкладав автор, д-р Михайло Марунчак, у книгу „Канадійські українці“. До речі, велике місце у цій справжній енциклопедії українців Канади відведено теж Українському Народному Союзові, „Свободі“, о. Н. Дмитрову та всім тим українцям з ЗСА, які в початках були щирими і першими братніми опікунами кинених на канадійську землю українців з кожного погляду. А всі національні і соціальні процеси, самоосвідомлення, релігійні і церковні питання, мистецтво, шкільництво, преса, література, наука, організаційна культурно-освітня й господарська діяльність, участь українців у політичному та громадському житті Канади від першопочинів до сьогодні, — все найшло в книзі „Канадійські українці“ своє відображення та точне скоплення і робить з тієї книги довідник („референс бук“), без якого годі говорити та розглядати це життя. Маючи на увазі зміст та об'єм книжки, ціна 20 доларів, для книг нор-



М.Н. МАРУНЧАК  
A HISTORY  
OF THE  
UKRAINIAN  
CANADIANS

мальна. І могла така книга вийти тільки збірним зусиллям українців та допомогою Влади Канади.

Автор книжки „Канадійські українці“ д-р Михайло Марунчак працював над нею, можна сказати, від свого приїзду до Канади в 1950 р. до сьогодні. Він зібрав величезний матеріал до історії українців Канади у друку, документах, листуванні та особистих зустрічах з сотнями перших піонерів українців, з яких чимало вже перейшли за той час у вічність. На основі цього матеріалу, який мусів бути впорядкований та основно перевірений, наш дослідник почав від 1963 р. видавати друком висліди студій над ними, починаючи з публікації про перше українське поселення на Пойнт Даглес у Вінніпегу та, чергою, про перше українське богослуження о. Н. Дмитрова в Тереволі. Волі у Канаді Ривер, і сьогодні за ним більш 10 таких публікацій, у тому величезній першій з трьох запланованих томів історії українців Канади по українськи та два великі томи „Студії до історії українців Канади“. Зрештою він теж основник і головний діяч Заповідника М. Шахевича, редактор кварталника „Шахевичина“, автор книг про Українців ЧСР, Польщі та Югославії, врешті він же вініпегський голова Ради Громадських Організацій за Патріархат УКЦеркви.

Доцільною постійну активність д-ра М. Марунчака та його великої і переломової заслуги для дослідів і публікацій творів з історії українців Канади, у понеділок 25-го жовтня ц. р. українська громада влаштувала в Рідній Школі ім. М. Шахевича окремий вечір для „дебюту“ його найбільшої книги „Канадійські українці“ і на цей вечір прибули представники наших централ, організації та преси, зокрема з співробітниками книги та її фундатори з усіх сторін Канади та навіть із ЗСА. Автор книги передав з усімком подяку та теплим словом коло 60 прізвищів всім тим, що спричинилися так чи сяк до її появи, про настрій на залі сказав найкраще те, що один з фундаторів, П. Іван Палій з Домініон Сіті, Ман., і його дружина передали на руки д-ра М. Марунчака чергових 1,000 доларів на сплату коштів друку цієї виняткової книжки.

Вечір був справді великим святом української книги та її автора зокрема.

А. Курдишак

## Вийшла двомовна публікація „Три декади УККА: 1940-1970“

Нью Йорк. — Заходами і коштом Українського Конгресового Комітету Америки вийшли окремо дві багато ілюстровані брошури з ідентичним змістом і світлинами, одна українською, друга англійською мовами, під назвою „Три декади УККА: 1940-1970“. Друкарні не зазначено. Титульна сторінка прикрашена фотознімком з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та фотодокументи про 30-літню діяльність цієї найвищої української політичної репрезентативної організації в ЗСА. Зміст цієї 20-сторінкової публікації: Заснування УККА, коротка історія УККА, з привітанням від президентів урядів ЗСА, списки керівників членів органів УККА впродовж трьох десятих з сучасними фотографіями з відкриття пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні, в присутності тогочасного Президента ЗСА сл. п. Двайта Айзенгавера. Зміст брошури становить коротка й добре дібрана інформація, в тому і статистичні дані та



# ШЛЯХ МОЛОДІ

## ДИМО ЗОСЕРЕДЖЕНО І ПІЯНОВО

У нашій сумівській праці на всіх ділянках і шаблях діє неухильно закон руху вперед. Ідучи вперед, ми переходимо зі стану юності в стан зрілості, зі стану підвладного до усвідомлення, зі стану інертності — до стану керуваної і цілеспрямованої дії.

Для керівників молодіжної організації необхідно бачити ріст, відчувати розвинутий тенденції, мати візію майбутнього. Без цих властивостей закон руху вперед діє проти такої організації, бо рушійна сила є не в її нутрі, а поза нею. Така організація не має шансів вижити в пробі життя.

Якщо Спілка Української Молоді досі видержувала іспит своєї тривкості, то це завдяки рішучій поставі організації-виховних кадрів, що за всіх умов були готові на поєдинок і не лякалися ніяких перешкод. Ця постава в певній мірі передається також і молодшим кадрам, які приходять на зміну.

Найважливішою справою організаційного порядку є саме наявність керівних кадрів у їхній праці і прагненні до визначеної мети. Наша увага під сучасну пору мусять бути зосереджена на формуванні високоякісних організаторів і виховників, а план всякої нашої дії мусять бути уточнені до подробиць.

Освітньо-зависимий сезон найкраще підходить для цього роду праці і скріплення нашої організації як під оглядом кадрів, так і їх діяльності. Пам'ятаймо завжди про потребу поповнення СУМ-у молодшим юнацтвом, систематично працюючи як із ним, так і з старшим юнацтвом та дружинниками, згідно з їхніми зацікавленнями.

Поставмо собі на службу природний закон руху вперед! (о.к.).

## Нрайовий З'їзд СУМ-у в Канаді

В дні 25-27 грудня 1970 р. відбудеться 15-ий з черги З'їзд Спілки Української Молоді Канади, в приміщенні Українського Дому при вулиці Крісті ч. 83 в Торонті. З нагоди З'їзду відбудеться в п'ятницю о год. 6-й вечора спільна вечірка, на яку будуть запрошені представники організацій і установ.

У суботу 26 грудня Осередок СУМ-у в Торонті влаштує в цей нагоди величавий концерт силами всіх місцевих ансамблів. Виступатимуть: хори, чоловічий

## 20-РІЧЧЯ ОСЕРЕДКУ СУМА В ЧИКАГО

В неділю 25 жовтня 1970 року, осередок СУМА „Крути“ відзначає 20-річчя свого існування.

Ранком відбулася Служба Божа в церкві св. Василя Великого і св. Михайла. Всі молоді приступили до св. Сповіді та св. Причастя, разом зі своїми виховниками. Гарну проповідь виголосив о. парох М. Олешко, підтримавши великий аклад СУМА у вихованні української молоді. Парох М. Олешко закликав усіх молоді вступити в ряди СУМА, щоб там стати своїм характером та готуватися до великих завдань. Після Служби Божої відбулася Панахида за померлих голів та членів осередку.

Після полудня в залі СУМА-ООЧСУ відбувся короткий концерт, бенкет та виставка праць юнацтва СУМА.

Свято відкрив голова осередку, кол. воєн УПА Орест Гала, а програмою провів Г. Дронь.

Головну Управу СУМА заступав М. Яременко, який виголосив окреме слово про дії СУМА, а осередок „Крути“ зокрема.

Виступили частини, яку пригтовляла диригентка хору „Чайка“ п-і М. Гала, виступало юнацтво з рецитатцією, а після цього наступив акт переведення старших юнаків в дружинники та передано відзнаки в порядку до відбуття вишкільного табору. Цю церемонію переверли М. Яременко, О. Гала, Р. Окрук.

Окремого вірша написала п-і М. Гала, присвячуючи його основоположникам СУМА. Декламував І. Грод. Квартет п'яні в складі: І. Куд, Нуся Савчак, Г. Спальська, під кер. п-і Гала, дуже вдало, із відчуттям пропівали „Білі каптани“ і „Май леся“.

Жіночий хор „Чайка“ відспівав дві пісні — „Кисе мій“ і „Мя підем“. Солістками були п-і Г. Савчак і Г. Спальська.

Степан Голаш

## 20-ЛІТТЯ ОСЕРЕДКУ СУМА ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ В БОФФАЛО, Н. Й.

Містимо скорочену статтю проф. Зенона Сагана, надруковану в ювілейному журнальчику, виданому Управою Осередку з нагоди 20-ї річниці існування (Редакція „Ідея і Чин“).

Двадцять років існування й праці за нами. Два десятиліття — дуже багато в житті людини. Це якраз стільки, скільки потрібно, щоб із немовляти виросла повноцінна доросла людина, й стільки само потрібно, щоб наблизити молоді людини до „зрілого віку“, який попереджує немилу кожному процес старіння.

Ця проста біологічна філософія арифметика доводить загально відому істину: якщо якась установа пережила 20 років — вона не може бути такою самою, якою була в моменті заснування. Те, що лишилося і повинно було лишитися — це сама ідея, яка лягла в основу творчої установи.

Сумівська провідна ідея висловлена ядерно в кличі „Бог і Україна“ — незмінна і вона напевно останеться такою самою у майбутньому, коли Спілка Української Молоді зможе відновити свою діяльність у вільній У-М-у „Верховинці“ під керівництвом В. Клуня (танцюристи школи народних танців Осер. СУМ-у) — керівник В. Гладун. Запрошений на концерт також гуморист Володимир Довганюк.

Головна Управа СУМА бажав з цієї нагоди друзям-сусідам як і в успішніших наряд і багато успіхів у запланованих імпрезах.

Присутні вшанували двох померлих голів осередку: І. Костелину й І. Фургалу, та привітали присутніх голів, які по одній, а то й по чотири каденції провадили осередок. Головами осередку були: Г. Чомко, В. Савчак, С. Фединський, М. Віленський, М. Остап, інж. М. Яворський, Г. Дронь і О. Гала.

Після смачного обіду, що його приготували п-і з Батьківського комітету, виступили з привітанням представники організацій.

Після У. Целевіна привітала осередок від Головної Управи ОЖ ОЧСУ та від відділів в Чикаго, Гемонд і Палатин.

Від сусідніх осередків вітали: І. Павлик від осередку ім. М. Павлушкова, М. Лушак — від ос. ім. Д. Вітовського, І. Ткачук — від ос. ім. І. Богуня. Відділ ЮСУМА „Одеса“ репрезентувала окрема делегація на чолі з членом Булави Тарасом Дроздом. Міжосередкову дружину „Сибірські воїни“ та Осередок діяльності ТУСМ репрезентував член Гол. Управи СУМА Олесь Черень.

Інж. Р. Бігун вітав від 8-го відділу ООЧСУ, А. Морозка привітав від 31 відділу ООЧСУ, а інж. А. Гайдук — від 24 відділу ООЧСУ, який від самих початків тісно співпрацював з ос. СУМА.

Вони примічуються в спільному домі та ведуть спільно суспільно-громадську працю на півдні Чикаго, Станцію АП АБН заступав п. Костелюк. Комбатантські організації заступали: інж. А. Кушницький — УВК, М. Лепака — 1 БД УНА, С. Голяш — Тво кол. воєнів УПА. І. Крис був представником філії УККА в Гемонд, Інд. Окреме привітання зложили представники Шадінго-політичної спілки „Певність“.

Молитвою, яку провів о. парох М. Олешко, закінчено бенкет.

Чикаго, Ілл. — У неділю дня 25-го жовтня 1970 р. Осередок СУМА „Крути“ відзначав 20-річчя свого існування. З цього приводу відбулися в Чикаго святкування, пов'язані з релігій-



УМА. Варто пригадати, що ентузіазм і патрістична намага основників були прями немірими, хоч технічні і фінансові умови були справді жалюгідні. Не було де зійтися новій управі. Деякі засідання відбувалися під церковними ліпями. Однак, ентузіазм був такий великий, що переміг все. Його вистачило для набуття і відбудови власного дому, організування духової оркестри, закупу оселі „Холодний Яр“, на проведення численних політичних і культурних імпрез, заснування власної кредитової спілки і на іншого роду діяльність, головною виховну.

В першій половині 50-х років виникла нова проблема: питання підростаючої дітвори. Але і цю не легку проблему було в нашому О-середку успішно розв'язано, помімо труднощів, які існували. В нашому боффалійському Юному СУМ-і виховались добрі учні, відзначені в боях в Кореї і на Далекому Сході воїни, підприєми і інші. Всі вони залишилися добрими українцями, якими можемо гордитися, діти, дарма, що їх пов'язаність з матірньою організацією тепер мінімальна. У них ми зашепили ті свідомості спільного походження, спільної традиції, спільних культурних надбавок предків і пошану до пам'яті батьків, які залишають ім не тільки духову спадщину, але й багато матеріальних цінностей, придбаних їхньою ідейністю, жертвенністю і часто навіть самопосяганням. Всі ці чинники були підвалинами СУМ-у, однаково, де і коли він не діяв би — вони, ці чинники незнищені — немиручі.

З. Саган

## ХРОНІКА ОСЕРЕДКІВ І ВІДДІЛІВ

У Янгстауні, Огайо. — Тут у неділю 22 листопада в задержки відбувся празник св. Михайла — патрона СУМ. Під час святкування було проведено апель членів Осередку СУМА ім. полк. Є. Коновальця і прийнято рішення від тих старших юнаків і юначок, які перейшли в стан дружинників. Після того відбулася мистецька частина. Головою Осередку під сучасну пору в Янгстауні є друг Степан Василенко.

Нью Йорк, Н. Й. — Мистецький одиниці Осередку СУМА ім. ген. хор. Тараса Чуприяки з Нью Йорку, а саме: жіночий хор „Жайворонки“ (диригент інж. Р. Степаняк) і танцювальний ансамбль „Верховинці“ (керівник О. Генза) виступили з великим успіхом у Філадельфії 24-го жовтня 1970 р. в залі Тавн Голл на Фестивалі Пісні, Музики і Танку, що його організував УККА, відзначаючи своє 30-річчя.

Чикаго, Ілл. — У неділю дня 25-го жовтня 1970 р. Осередок СУМА „Крути“ відзначав 20-річчя свого існування. З цього приводу відбулися в Чикаго святкування, пов'язані з релігій-

ними відправами, виставкою, концертом і бенкетом. Доповнює про 20-річчя містимо повністю на іншому місці нашої сторінки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Д-р Наталія Паузік

## ДУХ ЧАСУ І УКРАЇНСЬКА МОЛОДЬ

Якщо хочемо, щоб наша молоді була тим здоровим творчим паростком, що має зберегти нашу українську національну субстанцію поза межами батьківщини, ми повинні самі виникати в те середовище, в якому молоді покоління живе та зараз шукає великих актуальних клів, що могли б захопити нашу молоді. Протиріччям, ментом для цього може бути твердження, що молоді, мовляв, сама рішас, що саме для неї найкраще і не в'язатиметься поглядами нашої генерації, хоча б з огляду на міт про розрив між поколіннями...

В цьому є деяка слушність. Є й застереження супроти цього контраргументу; під час дебат на телевізії, в радіо й пресі з критикою сучасного ладу й напрямних американського уряду, бачимо вплив лівого крила старшого покоління на студентську молоді. Значить — досвід, елоквенція, знання своїх позицій, впливає на молоді. Напр., у однім випадку студенти, видні, репрезентували свого професора, коли доручили саме йому бути речником їхньої групи в делегації до д-ра Кісінгера, дорадника президента Ніксона, та доказувати потребу підтримки принципів Сіганука, позбавленого влади в Камбоджі. На суверенізм висновок: коли може знайти серед молоді підтримку людини, позбавленої ідейного хребта, який є опорутист Сігануку, то цей же можна б знайти доступ до молодих ідеалістичних умів, говорять з ними про політичні високі принципи, чи про дієвних борців за свободу. Тоді зменшиться розрив між поколіннями. Кожен на молоді хоче: 1) іти з духом часу (часто просто за „модою“), 2) діяти оригінально.

Розгляньмо ці речі: Який же це „дух часу“? Відповідь здається проста: адже молоді тепер, як кажуть, ідеалістичні, борються проти насильства, убивства на війні, заступається за покращення чорну працю та за інтереси міської бідноти; вона — за мир і за розбудову внутрішньої країни, тим самим за своєрідним ізоляціонізмом, невтручанням в домен життя інших країн. Як же опити ідеалізм цієї молоді, який захоплює не раз і наші українські молоді? Гурти суворі примамливими кліматом? Чи дійсно у всіх протестуючих та нігілістично настроєних молодих людей ця ластовина так ідеалістична?

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації, ідеалізм був для молоді притаманним світоглядом явищем. Війці грецьких Термопілів, італійських воєнків Гарібальді і українських Крутичів — якраз приклади цьому. Цей ідеалізм мав і має міцні моральні основи. Живе цей ідеалізм і тепер серед борців України, за національну гідність, і за свободу людського духа в умовах гнету Москви, Мордовія, Потьма, Караганда і тюрем — це свідки цього духового героїзму і ідеалізму, покищо мовчазні свідки.

Упродовж історії нашої цивілізації



# СОЮЗОВЦІ! ЦЬОГОРІЧНА ОРГАНІЗАЦІЙНА КАМПАНІЯ ПРИНЕСЛА ДОСІ 4.841 ЧЛЕНІВ. ЩЕ ТІЛЬКИ 1.159 ЧЛЕНІВ БРАКУЄ ДО 6,000. ДОКЛАДІТЬ УСІХ ЗУСИЛЬ ДЛЯ ДОПОВНЕННЯ ЦЬОГО ЧИСЛА, ЩОБ З ПОВНИМ УСПІХОМ ЗАКІНЧИТИ ЦЕЙ КОНВЕНЦІЙНИЙ РІК УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

## Наші Різдвяні Ярмарки

Відкривши жіночу сторінку американських щоденників, зауважимо світлість елегантичних пань на тлі розкішно по різдвяному зображених заля, які держать якісь примамливі різдвяні цукерки та запрошують нас прийти на їх Різдвяний Ярмарок. Дехто, зрозуміло, йде на християнську ціль даної жіночої групи — чи то добуваючи шпиталі, чи втримання захоронки для сиріт, чи притулку для підлітків; можна врахувати їх безліч. Заповідають оригінальні прикраси та дарунки — все "гейд мейд" — хворячої якості, пі-працювали ж над своїми проєктами вже з весни.

Українські жіночі організації підтримують теж безліч різних християнських культурних цілей, на що їм потрібно матеріальних засобів. Тому взяли вони за владштування різдвяних ярмарків, де боячись тої до-

го муравлиної праці в виготовленні різних — перерізних подарунків. Користь з таких ярмарків подвійна — український покупець має нагоду закупити дбайливо, ручно виконані речі, чи для дітей чи для дорослих, та одночасно мати задоволення, що його гріш повернеться на добро його української спільноти.

Тому коли побачите запрошення на український різдвяний ярмарок — церковного сестрицтва, УЗХ, СУА, Сумивок чи Пластунів — просимо дуже — зайдіть, а напевно знайдете щось гарного, цікавого й нового, і напевно біз наліпки "мєйд ін Джепен".

Українська громада Парми і Клівленду мала змогу зробити хоч частинку своїх різдвяних закупів на "Різдвяний Ярмарок СУА", який влаштували 12-й і 13-й Відділи в неділю, 6 грудня, в

## Українська Євангеліська Молодь...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Словом Божим в часі Богослужб служили пасторі з Америки Андрій Давидюк, Володимир Корольок (пастор церкви, де відбувався з'їзд) Григорій Матвій, Іван Гайнич, Павло Любанський, Олександра Шевчук, Ерл Пейсті, Михайло Дорошук, а з Канади пастор Василь Давидюк, Павло Горбань, Іван Зінчук, М. Сенько та інші.

кафетерії школи св. Пасафата в Пармі.

А в неділю, 13-го грудня, в тім самім приміщенні, будуть Вас чекати пластуки з різдвяними кноточками, ручно декорованими свічками, сіном, різдвяним печивом та помадками на солодкі дарунки.

Дуже просимо прийти! Пресова Реф. 12-го Від. СУА

ВІДБУДЕТЬСЯ ПАНЕЛЬ АУА

Нью Йорк. — Відділ Асоціації Українців Америки влаштує в суботу 12 грудня о 6 вечора в Українському Народному Домі при 2-й евію, в кімнаті ч. 32, панель на тему "До проблем впровадження нашого громадянського життя в ЗСА".

Модератором буде д-р Р. Борковський, панелістами: інж. Р. Галілей, д-р Р. Барановський, д-р Ю. Савицький.

Щоб задержати зв'язок з комітетами молоді при поодиноких церквах і координувати працю, з'їзд схвалив вибрати Центральний Комітет Української Євангеліської Молоді Америки і Канади який очолили: Едвард Калапур (Ньюарк) — голова, Петро Львів (Сан Франциско) — заст. голови, Л. Куць (Лос Анджелес) — секретар, Михайло Дациук (Бурлінген) — скарбник. Члени управи: пастор Василь Давидюк (Торонто), пастор Стефан Гайнич (Філадельфія), Ніна Голія (Ванкувер) і пастор Володимир Корольок (Нью Йорк).

З'їзд прийняв і затвердив резолюції, в яких м. ін. сказано: "Нам припало жити в другій половині ХХ століття, в добу матеріалізму і духовного занепаду. Що колись було моральним й благородним і духовно цінним — тепер ми є свідками як мільйони топчуть це все і тим самим тонуть в гріхах".

Звернено увагу і на церкву та їх пройдений шлях і з жалем стверджено про духовний застій, байдужність та холодне відношення до слова Божого.

Багато місця в резолюціях присвячено і місійній праці в Америці і Канаді та в інших країнах, включно з Україною.

## ХРОНІКА СПРОТИВУ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

кою освітою, які все знають, але нічого не мають — нічого святого. Чи треба доказувати, яким духовним капіталом на цьому духовному згарищі є космачани, які почитують себе сиротами без Довбушівського іконостазу? Мізерні заробітки, але ніхто не тішиться, що серед села виросла вежа нафто-розвідників. Всі просять Бога, щоб нафти не знайшли. Ні, Космача не купили матеріалізму. Тут не продають права первородства за соціальну юшку.

Ми забороняємо їздити на мотоциклі по заповіднику, щоб не порушити атмосферу, необхідної для нормального існування, скажемо, рідкісних птахів. У заповіднику не можна нічого змінювати. Коли ж ми зрозуміємо, що Космач також заповідник, тільки в тисячу разів дорожчий? Що в Космачі також не можна порушувати атмосферу, в якій виросло космачське мистецтво? Здобути в Космачі декілька тонн нафти ціною знищення такого явища, як космачська писанка? І чи взагалі можуть бути розмови про будь-яку індустрію в таких унікальних місцях, як Космач. Яворів. Брустурі?

Нафтова вежа вже стирчить, хоч її в Космачі ніхто не хоче. Художньої артілі, якої космачани потребують давно, до цього часу немає. Космачські вишивальниці з-

живають більше зусиль на пошуки ниток, ніж на вишивання. Артіль обіцяють на 1972 рік — ні, не будову, а... технічну документацію. Чому її треба готувати три роки (обіцяли в 1969) — ніхто не знає. Можна подумати, що це проєкт американського космічного корабля, що має летіти на Сатурн.

Любчики вепили зробити багато. З речей, зібраних для Довбушівського музею, залишилось нічого. Ухвалили спільної ради про відкриття музею зліквідовано. Космачанам не помагає ніхто, крім кількох ентузіастів. Але вони не піддалися. Усі готові знову віддати свої рідкісні реліквії в Довбушівський музей — щоб лише була гарантія, що вони знов не зникнуть. І всі готові знову вимагати викраденого іконостазу, не зважаючи на залякування "націоналізмом".

Рік 1969-ий. Гірським пласком спускається в долину весілля. — медовий дзенькіт дзвіночків, коні обвішані мідними келестами, невмирущо буйне гілля попереду, на першому коні, таке буйне, що за ним не видно їзди, далі князь у непорочно-білій одязі, з барткою в руці.

Гільде... Дерево життя... Символ безсмертя. Погортжити перед собою немолодий чоловік. Адже це символ його безсмертя. Він обідав писанку, бачив пекло

за полярним колом, але не втратив свого обличчя, не став чувашем, вернувся космачанином. І ось він знову держить в руках деревце — таке саме, як держали його предки за Довбуша. Він не випустить із рук свого дерева життя. Це — КОСМАЧ. Я повернуся ще не раз у ці гори — набиратись сил, учинити Спротиву, пізнавати себе, шукати відповіді на питання: "Хто ти?"

Тільки ми повинні зробити все, щоб було куди вернутись, щоб жив Космач — бастион українського Спротиву.

Січень 1970 року.

(Кінець).

## Інж. Д-р ПЕТРО ПРИБИТІВСЬКИЙ

кол. нам. дир. ПСК в Ярославні (1929-31), нар. 5-го травня 1884 р. в Негрибі, пов. Перемишль, помер в Торонті, 5-го грудня 1970 р. і там же похований 8-го грудня 1970 р.

ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ! ОБ'ЄДНАННЯ ЯРОСЛАВЩИНА та ОКРАЇНИ ЗАСЯННЯ

## У СОРОКОВИЙ ДЕНЬ ПІСЛЯ СМЕРТІ

схиливши голову над свіжою могилкою в далекій Австралії:

## Незабутнього Актора Українського Театру ім. Батьківщини і діаспори — СТЕПАНА ЗАЛЕСЬКОГО

товариші по праці, складасмо похоронну "Український Церкві в Потребі" — на руки Блаженішого Верховного Архиспископа, Кардинала Йосифа Сліпного у Римі: 160.00 дол.



|                                            |                                    |
|--------------------------------------------|------------------------------------|
| Однінця Добровольська Іосипа Гриня \$10.00 | Поба і Мирон Чолган \$10.00        |
| Валентина Перелавець 10.00                 | І-р Гірій Чолган (Алексевич) 10.00 |
| Степан Крижанівський 10.00                 | Ніла Бекоросаїна-Степанів 10.00    |
| Рома Прийма-Богачевська 10.00              | Валі Калин 10.00                   |
| Ольга і Михайло Ткавська 10.00             | Володимир Змії 10.00               |
| Володимир Корчик 10.00                     | Іна Кулін-Чарська 10.00            |
| Марія і Лев Рейнровиць 10.00               | Василь Босій 10.00                 |
|                                            | Богдан Гриня 10.00                 |
|                                            | Олександр Гриня 10.00              |

Друзині і Родніні Покійного висловлюємо глибоке співчуття.

## Замість квітів на могилу нашого Дорогого Доктора БОГДАНА ПАНЧУКА

складасмо 20.00 доларів на Український Католицький Університет св. Климента в Римі. Родина КУРОЧКІВ і СТАСЮКІВ

## Замість квітів на могилу ст. п. інж. РОМАНА КОПІНКА

складасмо 25.00 доларів на Катедру Українознавства в Гарварді. Д-р Гірій і Анна ДОМБЧЕВСЬКІ і Володимир і Діди БУТЕНКІ

Вельмишановний Родніні наше глибоке співчуття.

## Замість квітів на епіку могилу д-ра БОГДАНА ПАНЧУКА

складасмо 30.00 доларів на Український Католицький Університет у Римі. Марія і Богдан ГУКІ

## Замість квітів на епіку могилу ст. п. інж. КАПОНІКА о. д-ра ТЕОДОРА БОГАТЮКА

складасмо 70.00 доларів на "Церкву в Потребі" Марія і Богдан ГУКІ

## Замість квітів на епіку могилу б.п. інж. архітекта ОЛЕКСАНДРА КЛЕМКА

складасмо 20.00 доларів на Фонд Кардинала Йосифа Сліпного. Родніні Покійного складасмо найглибше співчуття. Д-р Володимир, Ірена та Марта КОПІАЧІ

**УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ ІНЖ.**  
Неділя, 13-го грудня 1970 року  
4-та год. по пол.  
**КОНЦЕРТ В ПОШАНУ БЕТГОВЕНА**  
в 200-ліття з дня народження  
Виконавці — Учні УМІ

Соната оп. 13 (Патетична) — Ірена Тромса, кл. М. Байлової — Нью Йорк  
Концерт, Д-дур Зірка Стебельська, Роксолія Робах, Діана Сніда — кл. Т. Богданської, Ньюарк  
Соната Д-моль, оп. 31, ч. 2 — Ірена Целех, кл. Г. Клім, Ірвінгтон  
Рондо Д-дур, оп. 51, ч. 1 — Олег Сохан  
Соната оп. 27, ч. 2 (Місячна) — Марічка Сохан, кл. О. Чинак, Пассейн

Зал ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ ІНЖ.  
2 Схід 79-та вул., Нью Йорк, Н. Й.

Увага! Дітройт і околиці! Увага!  
**Д-р ОРЕСТ Е. ГОРОДИСЬКИЙ**  
СПЕЦІАЛІСТ  
ВНУТРІШНІХ НЕДУГ  
ВВІЧЛИВО ПОВІДОМЛЯЄ  
ПРО ВІДКРИТТЯ  
ЛІКАРСЬКОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ  
при вул. 18055 Greenfield  
DETROIT, MICHIGAN 48235  
Telephone: 272-0949 (Office)  
772-0035 (Residence)

**ДАРІЯ ЯРОСЛАВСЬКА ПОВІНЬ**  
Роман у трьох частинах  
НА КРІТІВ ДОРОЗІ перша частина ціна \$3.50  
ОКРІТІВ Д-Ш друга частина ціна \$4.00  
П НЬО ПОРК скорочена повість ціна \$2.00 (для молоді)

Набути можна в авторитеті: D. Yaroslavsky-Stolarchuk  
566 Ridgewood Rd., Maplewood, N.J. 07040  
Tel.: (201) 762-8676

**МІННЕАПОЛІС!**  
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ  
ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ  
повідомляє, що  
в суботу, 19-го грудня 1970 р.  
в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ  
в Домівці СУМА  
при 28 Друга вул., Норт-Іст в Міннеаполісі, Мінн.  
— відбудеться —  
**ЗУСТРІЧ ІЗ МОЛОДДЮ**  
З ДОПОВІДДЮ  
д-ра Ярослава Надоху  
головного секретаря УНСоюзу  
До участі в Зустрічі запрошуємо всю місцеву  
Українську Молодь та Старше Громадянство.  
Початок о год. 7-й вечора  
Окружний Комітет  
Українського Народного Союзу

**МИСТЕЦЬКА ВИСТАВКА**  
ЮРІЯ СОЛОВ'Я  
"1000 ГОЛІВ"  
в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ  
2 Схід 79-та вулиця в Нью Йорку, Н. Й.  
Відкрито: в суботу і неділю, 1-4 по пол.  
від вівторка до п'ятниці, 1-3 по пол.

**НОВА ПЛАТІВКА**  
З КОЛЯДАМИ — ЩЕДРІВКАМИ  
ЮВІЛЕЙНЕ ВИДАННЯ ХОРУ "ДНІПРО"  
в КЛІВЛЕНДІ, Огайо  
Виконує 100 особовий ансамбль жіночого, чоловічого та мішаного хорів з оркестром.  
Зміст платівки: На Йорданській річці, Ой дивна, дивна, Що то за предиво, Во Вифлємі, Щедрик, Діесь поноще, Іде зізізда, Слава во вищих Богу, Бог предвчний, Добрий пєчир, Пачочка ходить, Стань Давиде, Ой співали три ангели, По вєсьому світу, Тайна, В мєсті Вифлємі.  
Замовлення слати на адресу:  
UKRAINIAN CHORUS "DNIPRO"  
2222 Arthur Avenue Cleveland, Ohio 44107  
Tel.: (216) 1-521-5550  
Ціна платівки 5.00 дол. Для крамниць знижка.

В глибокому смутку і горю повідомляємо Рідню, Природні і Знайомих, що дия 30-го листопада 1970 р. в Пармі, Огайо упокоївся в 85-му році трудодоброго життя, наш Пєндка-тєвчєв, Сердєчний МУЖ, БАТЬКО і ДІДУСЬ  
**бл. п. ГРИГОР СЛАВУТА**  
б. суддя в Радєхові, Зах. Україна, поручник в рядах УГА упродовж цілого її воєнного змагу від листопада 1918 до серпня 1920 р. у безсерпняній службі, відзначений проматїєвським відзнакою 50-річчя відновлення Збройних Сил України, член українських товариств і установ.  
ПРАСТАС відслужений був дия 2-го грудня п. р. у похоронному закладенні п. Голєвчач у Пармі при участі Вєтеранів і Товаришів Зброї з УГА.  
ПОХОРОН відбувся по перевезенні Тїла до Укр.-Кат. Церкви св. Пасафата в Пармі, Огайо, дия 3-го грудня 1970 р. а опісля на цвинтар названої Церкви в Пармі, Огайо.  
Про молитви за упокій Пог. Душі просять:  
ОЛЕНА — дружина  
ІВАННА В. і ФРАНЦ ДРАУДІ — донька з мужем  
ОЛЕКСАНДЕР і МАЛІНДА СЛАВУТИ — сини з дружиною  
ГРИГОР і ОЛЕКСАНДЕР — внуки

**В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТІ**  
нашого Найдорожчого МУЖА, БАТЬКА, ДІДУСЯ, БРАТА і СТРИПКА  
**св. п. о. д-ра ТЕОДОРА БОГАТЮКА**  
ЗАУПОКІЙНІ СВАТІ ЛІТУРГІЇ  
будуть відслужені  
в четвер, 10-го грудня 1970 року  
САН ФРАНЦІСКО, Каліф., Укр. Кат. Церква Непорочного Зачаття;  
ЮРІКА, Каліф., Кат. Церква св. Марії;  
НЬОАРК, Н. Дж., Укр. Кат. Церква св. Івана Хрестителя;  
СІРАКЮЗІ, Н. Й., Укр. Кат. Церква св. Івана Хрестителя;  
ЧІКАГО, Іл., Катедра св. Миколая;  
ФІЛАДЕЛФІЯ, Па., Митрополитний Собор Непорочного Зачаття П.Д.М.  
Про молитви за душу Покійного просять  
ДРУЖИНА, ДІТИ, ВУНУКИ і РОДИНА

## ПРЕМ'ЄРА в НЬО ЙОРКУ і ОНОЛИЦІ нового, найкращого, українського кольорового фільму продукції „КАНУКР“

ЮРІЙ ДЕНИСЕНКО

РОМА ДОЛБІНЬСЬКА

НЬО ЙОРК, Н. Й.  
ТІЛЬКИ ОДИН ДЕНЬ

Неділя, 13-го грудня 1970 року

Сеанси: 2, 4, 6, 8, 10

ACADEMY OF MUSIC THEATRE

126 East 14th Street, (між 3rd Ave. і 4th Ave.)

**Ніколинне ЗАБУДУ**

Фільмований виключно в Канаді, в українській мові, з англійськими підзаголовками.

"A BEAUTIFUL, SENSITIVE STORY" —

OSHAWA TIMES

"CAMERA WORK EQUAL TO SOME OF THE BEST FROM HOLLYWOOD" —

TORONTO TELEGRAM



# СПОРТ

КАЛЕНДАРЦЬ ЗМАГАНЬ  
УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

„Трибуна“, Філадельфія — „Джерман-Гангерленд“, Філадельфія, фінальні змагання Східної Пенсильванії з циклу гор за футбольний чемпіонат Чашу ЗСА 1970 року відбудуться в неділю, 13-го грудня 1970, о год. 2-й по полудні на гринці при 29-й і Камбрі вулицях у Філадельфії.

УСК Нью-Йорк — Грецько-Ам. СК, мистецькі змагання „Великої Четирнадцятки“ Німечко-Американського Футбольного Союзу відбудуться в неділю, 13-го грудня 1970, о год. 2:30 по полудні на гринці Метрополітан Овал у Маспет, Н. Й.

„Крилаті“ СУМА, Понкеро — Литовський СК, мистецькі змагання Першої Дивізії Німечко-Американського Футбольного Союзу відбудуться в неділю, 13-го грудня 1970, о год. 2-й по полудні на гринці Куке Філд у Понкері, Н. Й.

## „РІЗДВЯНИЙ БАЗАР“ 86 ВІДДІЛУ СУА

Ньюарк. — 86-й Відділ Союзу Українок Америки влаштує в неділю 13 грудня ц. р. Різдвяний Базар в залі при церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж. Щоб улегшити українським родинам зберегти у себе дома цілі рідняні традиції та водночас заступити українськими мистецькими виробами графічними американськими, продукуючи на масовий збут, на тому Базарі продаватимуть прикраси на ялинку й свічки, емалі Ціони-Русича, картини Ікова Різдвадського, торти й печиво роботи наших панів. Базар буде відкритий від 9-ої год. ранку до 2-ої попол.

## VOCATIONAL GUIDE

JOIN A CHANGING COMMUNITY  
IN A CHANGING CHURCH  
Sisters of the Congregation of Mary  
Conscious young girls wishing to serve God in His poor & friendless are invited to join the Sisters of Reparation, who conduct a home for Friendless Women; make home visitations; work among Exceptional Children; do catechetical work; nursing & maintain residences for business women & Rest Homes for the Aged. Write:  
**MOTHER M. GABRIEL,**  
St. Zita's Villa,  
Monsey, N. Y. 10952

## Праця MALE

**SERVICE STATION ATTENDANTS TEXACO, INC.**  
Must be able to handle small fleet. Good pay and benefits. Apply 9 a.m. - 4 p.m.  
Ash Removal, Inc.  
501 New Jersey Highway,  
Route 440, Jersey City, N.J.  
(next to Great Eastern)  
or call 434-8236

## Праця HELP WANTED FEMALE

**ГОСПОДІНЯ**  
Спадня на місці, доск. платня, для відвідування, солідної жінки, що шукє праці при родині в Fairfield, Conn. Мусить мати ліценсію на їзду авто з високі рекомендації. В працю входить заг. господарство, шиття, варення, прибирання, догляд над 3 дітьми в шк. віці. Прив. кімната з ласиничкою і Т.В., медичне забезп. і на життя. Тел. у вівкенді „колект“ (212) 688-5613 шлий день.

## Праця MALE & FEMALE

**HOUSE PARENTS**  
To care for pre-adolescent children in community setting. Live in attractive rent-free apartment on premises. Exp. pref'd — but not necess. Salary open. Excellent benefits. Contact Mr. C. Schulze: CARDINAL MCCLOSKEY SCHOOL & HOME 212 993-7700 or 914 948-6565

## Наукова фантазія

(Закінчення зі стор. 2-ої)  
чий острів... 80 000 миль в морських глибоках... „Подорож до осередку Землі“, „Подорож навколо світу за 80 днів“, „3 Землі на Місяці“ та „Докруги Місяця“.

Поруч Жюль Верна, батька наукової фантастики, вирінає в Англії ще один велетенський науковий літературний Герберт Г. Велз, що впроваджує в своїх творах модерний жанр фантастичної повісті, яка досі не мала собі рівного. Його повісті „Війна світів“, „Земля в небі“, „Війна в повітрі“, „Війна в підземлі“ та „Війна в космосі“ — це не просто фантастика, це науково-фантастика, це наука, що впроваджує в своїх творах модерний жанр фантастичної повісті, яка досі не мала собі рівного.

## ВІДИШЛИ ВІД НАС

Д-Р ІЛІЯ МАРУХ, член УНС Відд. 430 Т-ва Дістер в Філадельфії, Па., помер 28-го жовтня 1970 р. на 78 р. ж. Нар. в Помоні, Нью-Йорк. І став членом УНС в 1950 р. Похований у смутку дружини Богдани, сина: Степана, Богдана, з дружиною та вітчим. Похорон відбувся 31 жовтня 1970 р. на цвинтарі Фаск Чейс у Філадельфії, Па.  
Вічна Ному Пам'ять!  
Секретар

МИХАЙЛО ДИКИН, член УНС Відд. 293 Б-ва св. о. Миколая в Брукліні, Н. Й., помер 22 жовтня 1970 р. на 82 р. ж. Нар. в Даркові, пов. Ірвель, Зах. Україна, і став членом УНС в 1966 р. Похований у смутку дружини Алізи, сина: Петра і Юрія, брата з родиною, близьку і дідусь рідно в Америці та Україні. Похорон відбувся 25 жовтня 1970 р. на цвинтарі Олівера Гора в Дітроїті, Міш.  
Вічна Ному Пам'ять!  
Марія Демидчук, секр.

ОКСАНА ГРУШКЕВИЧ, членка УНС Відд. 174 — Платонів в Дітроїті, Міш., померла 18 липня 1970 р. на 25 р. ж. Стала членкою УНС в 1968 р. Похована у смутку маму, 2 братів та близьку і дальшу рідню в Америці та Україні. Похорон відбувся 25 липня 1970 р. на цвинтарі Олівера Гора в Дітроїті, Міш.  
Вічна Ному Пам'ять!  
Секретар

ОЛЬГА (ДОВГА) ДЗУРНОК, членка УНС Відд. 193 Б-ва св. Миколая в Тейлор, Па., померла 29 липня 1970 р. на 53 р. ж. Нар. в Тейлор, Па., і стала членкою УНС в 1961

У четвер, 24-го грудня 1970 року  
**Свята Вечеря**  
з ТРАДИЦІЙНИМИ 12-МА СТРАВАМИ

У четвер, 31-го грудня 1970 року  
**Зустріч Нового Рону**  
Грас оркестра „Союзівки“ під кер. І. БІСКУП  
НОВОРІЧНА ВЕЧЕРЯ тільки на замовлення.

У середу, 6-го січня 1971 року  
**Свята Вечеря**  
з ТРАДИЦІЙНИМИ 12-МА СТРАВАМИ

Замовлення слати:  
**UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE**  
Kerhonkson, N.Y. 12446  
Tel.: (914) 626-5641

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_

## Business Opportunity

**SANDWICH SHOP**  
DIAMOND CENTER  
183 Canal St., New York City  
Hours 9-4, 6 days, \$4,000 total price.  
226-9872, between 1-3 P.M.

## HOUSEPARENTS

**HOUSE PARENTS**  
To care for pre-adolescent children in community setting. Live in attractive rent-free apartment on premises. Exp. pref'd — but not necess. Salary open. Excellent benefits. Contact Mr. C. Schulze: CARDINAL MCCLOSKEY SCHOOL & HOME 212 993-7700 or 914 948-6565

## HOUSEHOLD HELP

**CHILD CARE**  
I am looking for mature woman in need of room & board in exchange, care for small child. Small salary. Please call (212) 524-8280 or (212) 291-5937

## For Rent

**МЕШКАННЯ ДО ВИНАЙМУ**  
Дві кімнати й кухня, окремі вхід, партер — при Джорнал Сквері в Джорал Сіті, Н. Дж. Всі засоби комуналізації, 8 хв. залізничною „ПАТ“ до Нью-Йорку. Власники українці. Телефонуйте учасники:  
(201) 798-1297

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

**СУБОТА, 12-го ГРУДНЯ 1970 р.**

НЬО ПОРК, Н. Й. Місячні збори Б-ва св. Володимира — 130 Відд. о год. 8-й веч. в домі Укр. Кат. Ветеранів при 33 Е. 7-ма вул. На зборах буде вшанування пам'яті нещодавно померлого капітана Б-ва св. п. Михайла Кравчука, тому участь усіх членів обов'язкова. — О. Стешина, секр.

## НЕДІЛЯ, 13-го ГРУДНЯ 1970 р.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. Збори Т-ва Свисті — Відд. 163 о год. 12-й дня в домі Горюжан, 847 N. Franklin St. Тому, що це останні ц. р. місячні збори, проситимуться бути на них та привітати загиблих вояків. — С. Філік, секр.

ІСТ СТ. ЛУІС, Іл. Річні збори Т-ва Запор. Січ — 294-й Відд. о год. 2-й по пол. в УНДОМ, 1020 Рок-9-та вул. Буде вибір управи на 1971 рік. Проситимуться чл. прийти. — І. Василюк, секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори Б-ва св. ап. Петра і Павла — Відд. 102, зараз по сніданій Сл. Вокій в церковній залі Сл. Пасифіка — 11300 ранку, 5720 State Rd., Parma, Ohio. — І. Попович, пред., І. Жруга, кас., М. Вобечко, секр.

КАРНЕГІ, Па. Річні загальні збори Т-ва І. Франка — 481 Відд. о год. 1:30 по пол. в церковній залі Пресв. Трійці зі звичайним порядком нарад та вибором нової управи. Проситимуться чл. прийти. — М. Мішук, гол., М. Сивий, секр.

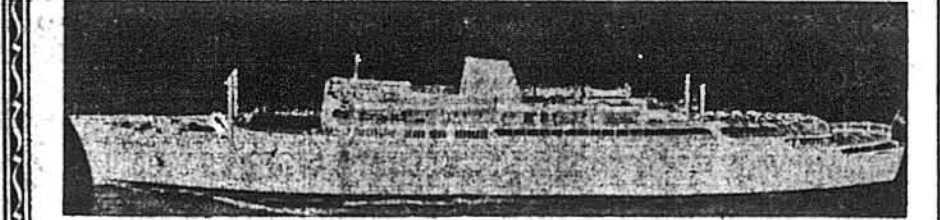
## SCHOOL COLLEGES MALE & FEMALE

**COMPUTER CAREERS**  
Computer Programming, Computer Service Technology, Day and Evening Classes. IBM 360 Computer for Student Use. Lifetime Placement Assistance.

**PRINCETON COMPUTER INSTITUTE**  
For free booklet write or phone collect 8:30 a.m. to 8:30 p.m.  
(609) 944-6555  
20 NASSAU STREET PRINCETON, N.J. 08558  
Approved for Veterans Training

## ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ

## „НА ЯСНІ ЗОРІ... І ТИХІ ВОДИ...“



## BERMUDA SAN JUAN ST. THOMAS

## 10-ДЕННА ВЕЛИКОДНЯ ПРОГУЛЬКА

ЩО ВИЇДЖАЄ З НЬО ПОРКУ 8-го КВІТНЯ 1971 року на M.S. VICTORIA

(Традиційні церковні обряди відслужить український священник на кораблі).

ПРОГУЛЬКУ ВЛАНШТОВУЄ

**Українське Лікарське Товариство**  
Північної Америки

Ціна \$410.00 до \$665.00. Остання дата зголошень: 31-го грудня 1970

За резерваціями і дальшими інформаціями голоситись до:

**KOWBASNIUK TRAVEL AGENCY**

286 East 10th Street New York, N.Y. 10009

Telephone: (212) 254-8779

ДО УЧАСТИ ЗАПРОШЕНІ ВСІ ШАНОВНІ ГРОМАДЯНИ.

ТАРЗАН, Ч. 6477. Дикий Кіт зраджує Таразонаві плани медсестри Наомі

Славний доктор Доміні лежить між життям і смертю, в агонії з приводу недуги мозку, на яку лікуючі мухи не мають ніякого ліку... мейн-нафучний радіо-

передаточний апарат сотні Дикого Кота спроваджує гелікоптер для наглої потреби.

Медсестра Наомі, Таразона, сказала мені щось, що ти повинен знати. Вона плінує

зречтиса свого військового ступня, коли доставить Доміні до шпиталю в Мамбузі. Ні, сотнику Дикий Кот! Йй не вільно зробити це. Ми потребуємо її, як медсестру.

## „KARKA Company“

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8778; AL 4-8717  
**НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО**  
286 E. 10th Street New York, N.Y. 10009

## Різне

Українське Висланиве Бюро  
**ROMAN PARCEL SERVICE**  
141 2nd Avenue, New York City  
Tel.: 475-7430. — Висланиво ПАКЕТИ з ОДЯГОМ І ЖАРТМА в УКРАЇНУ І ДО СОСІД. Рівнож приймаємо замовлення на мотоцикли, холодильники, телевізори і машини до продажу. Уряд. год. для поштової суб. 8:30 — 6:00 веч. в неділю від 10-2 по пол.

ДО ВИНАЙМУ  
в Kew Gardens, Queens  
**УМЕБЛЬОВАНОЇ**  
1 1/2 КІМНАТИ  
і ласиничка, з особливим входом.  
Дзвонити НІ 1-8695

ГАРНИЙ ДАРУНОК  
**„НАША ПІСНЯ“**  
41 укр. пісень на голос, фортепіан і гітару. Легко уложити, ілюстрована. Ціна \$2.75. В книгарнях і в авторстві.  
Rostyslaw Browar  
217 West 56th Place  
Gary, Ind. 46408

Ще раз пригадуємо, що найкращим подарунком на Різдво під ялинку є тільотий

**Уласа Самчука**  
**„ВОЛИНЬ“**  
„Куди тече та річка“, „Вісник і Револьюція“, „Батько і Сина“  
Гарне, вартісне видання. Ціна 15.00 дол.  
Замовлення слати:  
Mr. I. DRONOMYRECKY  
27 Baby Point Cn.  
Toronto 9, Ont., Canada

**Real Estate**  
a) Фарма, 95 акрів, 6000 фронт. з земельною ділянкою. Ціна \$60,000.  
b) 85 акрів землі, чудовий краєвид, ставок, 3000 фронт.  
c) 78 акрів землі, 7 миль від Союзівки, 2 акри озера, 1500 фронт.  
d) 6 кімнатний дім, з отриманням, в чудовій околиці, 12 миль від Союзівки, \$25,000.  
STEPHEN OLEKSIW (Br.)  
Box 348  
Kerhonkson, N.Y. 12446  
Tel. 626-7692 або 687-9810

**Funeral Directors**  
Theodore WOLININ, Inc.  
Директор  
Похоронного Заповіддя  
123 East 7th Street  
NEW YORK, N.Y. 10008  
Tel.: GR 6-1937  
СОЛІДНА ОБСЛУГА

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
УКР. ПОГРЕБНИК  
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦАХ. Контролювана температура. Модерна каліня до ужитку ДАРОМ.

**PETER JAREMA**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2568

**LYTWYN & LYTWYN**  
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS  
AIR CONDITIONED  
Обслуга ШИРА І ЖІНОЧ. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.  
801 Springfield Avenue  
IRVINGTON, N.J.  
NEWARK, N.J.  
ESsex 5-5555